CHAMONIX-MONT-BLANC

HIVER / WINTER 2018 / 2019

MEMBER OF THE CLASSIC MOUNTAIN RESORTS BEST OF THE ALPS

SERVOZ - LES HOUCHES - CHAMONIX-MONT-BLANC - ARGENTIÈRE - VALLORCINE

VIVEZ L'HIVER AU RYTHME DES ÉVÉNEMENTS DE LA VALLÉE DE CHAMONIX-MONT-BLANC

MAKE THE MOST OF AN EVENTFUL WINTER IN THE CHAMONIX-MONT-BLANC VALLEY

© Arnault Breysse

© Arnault Breysse

© OT Vallée de Chamonix - Morgane Rayrat

ROCK & RIDE ! FESTIVAL MUSILAC MONT-BLANC

Vendredi 26, samedi 27 & dimanche 28 avril 2019
PREMIERS NOMS : Charlie Winston, Gaëtan Roussel, Eddy de Pretto...
Après un lancement magistral l'an dernier avec Texas, Ben Harper, Beth Ditto, Rag'n'Bone Man, Shaka Ponk, IAM, Stephan Eicher, Selah Sue, Orelsan et bien d'autres, rendez-vous pour la 2e édition du festival pop rock du mont Blanc, né de l'association de Musilac et Chamonix. Programmation à venir sur :
mont-blanc.musilac.com

ROCK & RIDE ! FESTIVAL MUSILAC MONT-BLANC

Friday 26, Saturday 27 & Sunday 28 April 2019
FIRST NAMES: Charlie Winston, Gaëtan Roussel, Eddy de Pretto...
After a masterful launch last year with Texas, Ben Harper, Beth Ditto, Rag'n'Bone Man, Shaka Ponk, IAM, Stephan Eicher, Selah Sue, Orelsan and many others, heads up for the 2nd edition of the Mont Blanc pop rock festival, organised by Chamonix town and Musilac. Forthcoming line-up on:
mont-blanc.musilac.com

SPORT & CULTURE

Kandahar Junior, Magic Mont-Blanc Festival, Chamonix Unlimited Festival... Compétitions de ski, magie et électro rythment aussi l'hiver dans la Vallée de Chamonix-Mont-Blanc !

SPORTS & CULTURE

Junior Kandahar, Magic Mont-Blanc Festival, Chamonix Unlimited Festival… This winter, the Chamonix-Mont-Blanc-Valley will beat to the rhythm of electro music, magic performances and skiing competitions!

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

UN NOËL IDÉAL

Décorations scintillantes, animations féeriques, lutins farceurs... Dès la mi-décembre, les douces senteurs de pain d'épices gagnent toute la vallée, de Servoz à Vallorcine.

THE PERFECT CHRISTMAS

Shimmering decorations, magical performances, cheeky elves… From mid-December, the sweet scent of gingerbread casts its spell over the whole valley, from Servoz to Vallorcine.

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

ÉVÈNEMENTS
EVENTS

NOËL À CHAMONIX
Vacances de Noël
Vivez Noël dans les rues de Chamonix aux décorations féeriques et profitez de déambulations magiques !

KANDAHAR JUNIOR
Du 11 au 13 janvier 2019
Sur le domaine skiable des Houches, le Kandahar Junior rassemble les meilleurs jeunes de la catégorie U14 des nations européennes phares du ski alpin.

FESTIVAL D'ANIMATIONS
Vacances de février
Chaque jour, de Servoz à Vallorcine, la Vallée s'anime au rythme de spectacles tous publics et de déambulations musicales !

CHAMONIX UNLIMITED FESTIVAL
Du 2 au 7 avril 2019
Hors normes ! Une affiche internationale d'envergure, composée d'artistes parmi les plus influents de la sphère des musiques actuelles.
www.chamonix-unlimited.com

MAGIC MONT-BLANC FESTIVAL
Du 10 au 14 avril 2019
Éric Antoine débarque à Chamonix pour cinq soirées magiques avec un plateau composé de six des plus talentueux magiciens francophones du moment.
www.chamonix.com

GRANDE BRADERIE DES COMMERÇANTS
Avril 2019
Bonnes affaires, shopping, nocturne, concerts pop rock et animations gratuites au centre-ville de Chamonix.
www.chamonix.com

MUSILAC MONT-BLANC
26, 27 et 28 avril 2019
L'événement de fin de saison ! Trois jours de festival pop rock, concerts et stars internationales au pied du mont Blanc.
www.musilac.com

FREERIDE DAY
Début mai (selon enneigement)
Venez clôturer en beauté la saison d'hiver sur le domaine skiable des Grands Montets, avec la traditionnelle fête de fermeture !
www.montblancnaturalresort.com

CHRISTMAS VILLAGE
Second week of December
Feel the magical atmosphere of Christmas in the streets of Chamonix, shimmering with decorations and enchanting chalets. Entertainment, crafts market and presence of Father Christmas guaranteed!

JUNIOR KANDAHAR
From 11 to 13 January 2019
Held on the slopes of Les Houches ski area, the Junior Kandahar brings together the best European alpine skiers in the "Under 14" category.

WINTER ENTERTAINMENT
February holidays
Every day, from Servoz to Vallorcine, the Valley comes alive to the sound of street shows and musical performances for all to enjoy!

CHAMONIX UNLIMITED FESTIVAL
From 2 to 7 April 2019
Unique! An impressive international line-up composed of some of the most influential artists on the contemporary music scene.
www.chamonix-unlimited.com

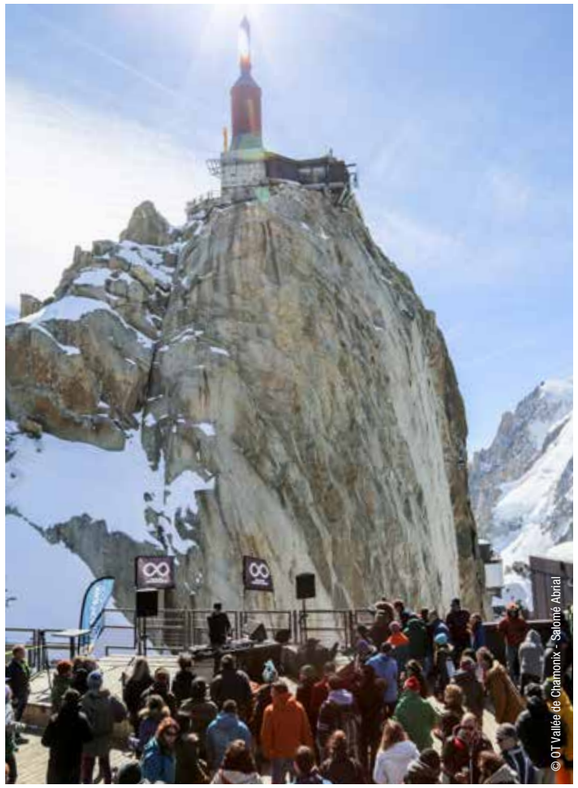
MAGIC MONT-BLANC FESTIVAL
From 10 to 14 April 2019
With 6 of the most talented francophone magicians of the moment at his side, Eric Antoine will be in Chamonix for 5 magical evenings.
www.chamonix.com

THE GREAT STREET SALE
April 2019
Amazing bargains, shopping, nocturnal sale, pop rock concerts and free entertainment in Chamonix town centre.
www.chamonix.com

MUSILAC MONT-BLANC FESTIVAL
26, 27 and 28 april 2019
A three-day pop-rock festival with famous headliners at the foot of Mont-Blanc!
www.musilac.com

FREERIDE DAY
Beginning of May (depending on snow conditions)
End the season in style at the Grands Montets ski area by taking part in its traditional closing party!
www.montblancnaturalresort.com

© Christophe Boillon


© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

AUTHENTIQUE
TRADITIONAL
SERVOZ

QUIÉTUDE ENSOLEILLÉE

Petit village paisible à la vue imprenable sur le mont Blanc, Servoz l'authentique abrite encore dans ses hameaux d'anciennes fermes typiques et pas moins d'une trentaine de fontaines ! Aux portes de la Vallée de Chamonix, découvrez un village qui fait vivre son patrimoine toute l'année, à travers deux musées consacrés à la culture alpestre : la Maison du Lieutenant et la Maison de l'Alpage.

SUNNY AND TRANQUIL

Nestled in a peaceful spot with a superb view over Mont Blanc, the authentic village of Servoz harbours many traditional old farmhouses and no less than thirty fountains! As you enter the Chamonix Valley, discover a village that has chosen to keep its heritage alive through two museums devoted to Alpine culture: the Maison du Lieutenant and the Maison de l'Alpage (open year-round).

© Pierre Lebaupin

© OT Vallée de Chamonix - Lore Murguet

© Ilaria Menchini

© Charles Gilbert

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

LA MAISON DU LIEUTENANT

Exposition permanente : « L'agriculture de montagne, cœur du territoire »
À Servoz, les alpages se racontent à travers une scénographie et une interprétation totalement inédites de la culture alpestre d'antan, du métier d'agriculteur aujourd'hui et des enjeux de l'agriculture de montagne pour demain, dans un bâtiment exceptionnel du XVe siècle.

THE MAISON DU LIEUTENANT

Permanent exhibition : "Mountain agriculture at the heart of the region".
In Servoz, in an extraordinary 15th century building, the alpine meadows recount their story through a totally original visual display and narrative: from the pastoral cultures of yesteryear to the farming profession of today, not forgetting the challenges for alpine agriculture in the future.

© OT Vallée de Chamonix - Lore Murguet

© OT Vallée de Chamonix - Lore Murguet

LA MAISON DE L'ALPAGE

Exposition permanente « Agriculture et paysages, les grandes mutations »
La Vallée de Chamonix est empreinte d'une nature que les hommes, au fil des siècles, ont investie et modelée. Des premiers bergers aux paysans d'aujourd'hui, l'agriculteur demeure le témoin historique de l'évolution des paysages et des mutations du territoire. Au travers de cette exposition richement illustrée, découvrez dans une ancienne ferme rénovée de 1779, le fragile équilibre entre l'homme et son environnement.

THE MAISON DE L'ALPAGE

Permanent exhibition "Agriculture and landscape - the major transformations"
The natural environment of the Chamonix valley is marked by the reworking and physical investment of mankind over the centuries. From the first shepherds to modern day farmers, the agricultural worker remains the historical witness to the evolution of landscapes and the region's transformation. Accommodated in a renovated farmhouse originally built in 1779, this richly illustrated exhibition highlights the fragile balance between man and his environment.

© OT Vallée de Chamonix - Mont-Blanc

STATION VILLAGE
SKI RESORT
LES HOUCHES

© McPix Photography

© OT Vallée de Chamonix - Fabien Deguy

© OT Vallée de Chamonix - Fabien Deguy

SKI NATURE ET TOUS NIVEAUX

De belles pistes tracées en forêt, une vue panoramique extraordinaire sur toute la chaîne du Mont-Blanc. Le domaine des Houches séduit immanquablement skieurs et snowboardeurs de tous niveaux, autour de la légendaire piste de Coupe du Monde du Kandahar, baptisée « la Verte des Houches ».

NATURE SKIING AT ALL LEVELS

Beautiful trails through the forest and an extraordinary panoramic view of the entire Mont Blanc range. The domain of les Houches seduces skiers and snowboarders of all levels, with the added prestige of the legendary Kandahar World Cup run known as «La Verte des Houches».

© McPix Photography

DOMAINE DÉBUTANTS DU TOURCHET*

Un espace idéal pour l'apprentissage du ski, en plein cœur du village !

* Voir page 29

LE TOURCHET BEGINNER SKI AREA*

An ideal place to learn to ski, located in the very heart of the village!

* Voir page 29

© Pierre Raphoz

© Hans Maltete

LE PLEIN D'ACTIVITÉS

Variez les plaisirs sur le domaine des Houches et ses nombreuses possibilités !

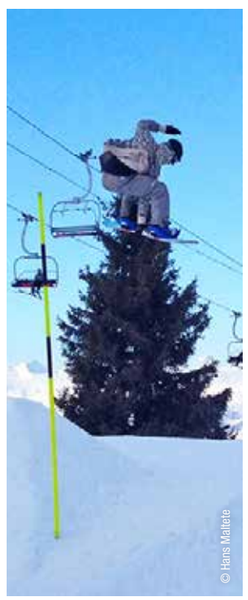
- Slalom filmé et chronométré
- Snow Park
- Ski Camp : pistes de luge, pistes de snow tubing, tyroliennes pour enfant, nombreuses animations tout au long de l'hiver
- Altimeter service : pour visualiser en un instant le dénivelé réalisé
- 2 Boarder cross
- Photopoint
- Itinéraire ski de rando : 800m de dénivelé montant réservés aux adeptes de la peau de phoque
- Itinéraire raquettes balisé : au sommet de la télécabine du Prarion, « la boucle du petit Prarion »

ACTIVITIES FOR EVERYONE

Keep things interesting by trying out the numerous activities that Les Houches ski area has to offer!

- Filmed and timed slalom
- Snow park
- Ski Camp: tobogganing and snow tubing runs, ziplines for children, many activities throughout the winter
- Altimeter service: for instant visualization of the distance and altitude descended
- 2 Boarder crosses
- Photo point
- Ski touring route: 800 m positive elevation reserved for ski-touring enthusiasts.
- Snowshoeing itinerary: the "Petit Prarion" loop, at the top of the Prarion gondola

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial


© Hans Maltete

© Patrice Labatte

© Christophe Bellon

DU SPORT DE BAS EN HAUT

Prenez de la hauteur sur les prises de la salle Mont-Blanc Escalade et ses voies pour tous niveaux. Ou faites un vol grandiose au-dessus de la vallée de Chamonix pendant votre baptême de parapente !

SPORT FROM TOP TO BOTTOM

Gain some height on the climbing wall of Mont Blanc Escalade with pitches for all abilities. Or wing your way over the Chamonix vallée on a tandem paragliding flight.

© OT Vallée de Chamonix - Alexandre Juillet

© Pierre Raphoz

LE PLEIN D'ANIMATIONS

- **Tourchet Night Fever :** venez skier librement en nocturne les jeudis en janvier et février (hors vacances scolaires françaises) sur la piste du Tourchet, avec vin chaud et chocolat chaud !
- **Jeudi-jeu de piste :** tous les jeudis*, l'office de tourisme propose un jeu de piste sur le domaine skiable. Gratuit et ouvert aux grands comme aux petits.
- **Descente aux flambeaux :** tous les jeudis* sur le domaine skiable du Tourchet.
- **VendrediZic:** concert gratuit tous les vendredis* en fin de journée sur le front de neige.
- **Nocturnes givrées :** tous les vendredis soirs* à la patinoire.
- **Spectacles enfants :** offerts tous les mardis 18h à l'Espace Olca.

* Pendant les vacances scolaires françaises

BURSTING WITH ENTERTAINMENT

- **Tourchet Night Fever :** come and enjoy some free night-time skiing on the Tourchet slopes every Thursday in January and February (except during French school holidays), with mulled wine and hot chocolate!
- **Thursday treasure hunt:** every Thursday*, the tourist office organises a treasure hunt on the ski area. Free of charge and open to all, young and old!
- **Torch-lit descent:** every Thursday* on Le Tourchet ski area.
- **"Vendredi Zic" (Musical Fridays):** free après-ski concerts at the foot of the slopes every Friday*.
- **Icy nights:** every Friday evening* at the ice rink.
- **Children shows:** every Tuesday* at the Espace Olca.

*during the French school holidays

NOS AMIS LES ANIMAUX

Séjourner dans la station-village des Houches, c'est aussi l'occasion de tester des activités 100% nature. Découvrez la sensation de plénitude d'une randonnée équestre dans la neige. Laissez-vous tracter par un cheval lors d'une session de ski joëring. Visitez l'élevage de Saint-Bernard pour tout savoir sur le plus célèbre des chiens de montagne. Arpentez à raquettes le Parc animalier de Merlet, aux nombreux habitants à cornes en semi-liberté. Apprenez à diriger un attelage de chiens de traîneau...

OUR FOUR-LEGGED FRIENDS

By staying in the village resort of les Houches, you have access to many nature activities. Discover the joys of horseback riding in the snow. Try your hand at skijoering - the ancestral sport of skiing with horsepower. Visit the Saint-Bernard kennels to learn more about the most famous mountain dogs. Visit the Merlet animal park on snowshoes and meet the native residents which roam freely in the park. Learn to be a musher on a dog sled...

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

LA MONTAGNE A SON MUSÉE

Dans une maison bâtie il y a plus de 250 ans, le Musée Montagnard des Houches propose une reconstitution d'habitat traditionnel et une importante collection d'objets utilisés autrefois dans les fermes de village et les chalets d'alpage.

MOUNTAIN LIFE HAS ITS MUSEUM

In a house built over 250 years ago, the "Musée Montagnard" in Les Houches replicates a traditional mountain home and houses a large collection of objects historically used in village farmhouses and Alpine pasture chalets.

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

© OT Vallée de Chamonix - Alexandre Juillet

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

© Pierre Raphoz

LABEL "FAMILLE PLUS"

Station labellisée "Famille Plus", Les Houches vous garantissent un accueil personnalisé, des animations et des activités adaptées à tous les âges, des tarifs malins et une sensibilisation des professionnels aux attentes de vos enfants.

"FAMILY PLUS" LABEL

As a "family plus" resort, Les Houches guarantees you a personal welcome, entertainment and events suitable for all ages, good price deals and professionals who are aware of the needs of your children.

LES PETITS FONT DU SKI

Aux Houches, le Club Enfants des Chavants accueille les 3-5 ans pour des journées ski + garderie.

EVEN LITTLE ONES SKI

In Les Houches, the Chavants Children's Club welcomes 3 to 5 year olds for ski and child-care.

BÉBÉ À LA NEIGE

Promenez les tout-petits en toute sécurité sur les itinéraires poussettes 4x4. Des porte-bébés sont également à votre disposition. Profitez aussi de l'espace rencontre maman-bébé libre d'accès dans le parc de la garderie touristique.

SNOW BABIES

Safely take your little ones for a walk on a prepared 4x4 buggy trail. Baby carriers are also available. Take advantage of the free mother-and-baby meeting place, in the garden of the day-care centre.

MYTHIQUE
THE LEGENDARY
CHAMONIX-MONT-BLANC

© Monica Balmasso

© Pascal Pellet-Doyen

LA VALLÉE BLANCHE

Mont Blanc, Grandes Jorasses, Drus, Aiguille Verte... Un écrin de choix pour cette descente immaculée de 23 km et 2 000 m de dénivelé, presque entièrement sur glaciers. Tout simplement l'un des plus célèbres et somptueux itinéraires hors piste du monde.
Facilement accessible grâce au téléphérique de l'Aiguille du Midi, la Vallée Blanche n'en reste pas moins un itinéraire de haute montagne, pour lequel il est recommandé d'être accompagné par un guide professionnel.

THE VALLEY BLANCHE

Mont Blanc, Grandes Jorasses, Drus, Aiguille Verte...The supreme backdrop for this immaculate 23km descent, which offers 2000m vertical, almost entirely on a glacier. Simply one of the world's most spectacular off-piste itineraries. Whilst this descent is easily accessed via the Aiguille du Midi cable car, it is nonetheless a high-mountain itinerary which requires the professional skills and knowledge of a guide.

© Pascal Pellet-Doyen

DOMAINE SKIABLE DE BRÉVENT-FLÉGÈRE

Le ski plein sud, tous niveaux, face à la chaîne du Mont-Blanc !

AU BRÉVENT
- Stade de slalom filmé et chronométré
- Big AirBag filmé
- Espaces débutants et ski facile : le Savoy et Plateau 2000
- Photopoint, Panocam et Altimeter service

À LA FLÉGÈRE
- Photopoint, Panocam et Altimeter service
- Piste de vitesse chronométrée, Boarder cross
- Parc DVA (Détection de Victimes en Avalanches)
- "MONT-BLANC Legend" : village en neige pour enfants
- Parcours raquettes

BRÉVENT-FLÉGÈRE SKI AREA

South-facing skiing, for all abilities, with a view over the Mont Blanc range!

AT THE BRÉVENT
- Filmed and timed slalom stadium
- Filmed Big Airbag
- Beginners areas and easy slopes: the Savoy and Plateau 2000
- Photopoint, Panocam and Altimeter service

AT THE FLÉGÈRE
- Photopoint, Panocam and Altimeter service
- Timed speed run, Boarder cross
- Avalanche transceiver search area (training for detection of avalanche victims)
- "MONT BLANC Legend": snow village for children
- Snowshoeing trails

© Bomfield

© Monica Balmasso

© Pascal Pellet-Doyen

© OT Vallée de Chamonix - Rémy Dépigny

© McPix Photography

DOMAINES SKIABLES DÉBUTANTS*

À deux pas du centre-ville de Chamonix, les domaines des Planards et du Savoy accueillent enfants et débutants pour leurs premiers virages.
* Voir page 27

BEGINNER SKI AREAS*

Very close to the centre of Chamonix, the Planards and Savoy ski areas welcome children and beginners for their first turns on the snow.
* See page 27

AIGUILLE DU MIDI

Accédez facilement en téléphérique à l'univers de la haute montagne, à 3 842 m d'altitude. Profitez d'une vue spectaculaire sur le mont Blanc et les Alpes françaises, suisses et italiennes. Retenez votre souffle au **« Pas dans le Vide® »**, avec plus de 1 000 m de vide sous vos pieds !

Le Tube !

Véritable ouvrage d'art, cette galerie d'acier longue de 32 m permet de faire le tour complet du piton central de l'Aiguille du Midi. Bien à l'abri, prenez le temps d'admirer le paysage depuis les ouvertures réalisées en partie basse.

AIGUILLE DU MIDI

Rising to an altitude of 3842 m, the Aiguille du Midi cable car provides effortless access to the realms of high mountains. Enjoy spectacular views over Mont Blanc and the French, Swiss and Italian Alps. **"Step into the Void"**, with a breath-taking thousand-metre drop beneath your feet!

The Tube!

A real work of art, this 32-m long steel gallery allows you to walk right round the central pillar of Aiguille du Midi. Sheltered from the cold, you can take your time to admire the scenery through the openings in its lower section.

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

© Max Coquard-Besjobers

© Sophie Molesti-David André

© Max Coquard-Besjobers

TRAIN DU MONTENVERS & MER DE GLACE

La Mer de Glace : un glacier si célèbre qu'il a son propre train, le tout aussi célèbre et authentique train rouge à crémaillère du Montenvers. Au départ de Chamonix, il emmène ses voyageurs à 1 913 m d'altitude pour contempler le plus grand glacier de France et les sommets majestueux qui l'entourent : les Drus et les Grandes Jorasses.

Pénétrez à l'intérieur même du glacier en arpentant la grotte de glace, aux jeux de lumière fascinants. Découvrez aussi le Glaciorium, un espace dont la scénographie raconte l'évolution du glacier. Enfin, des sentiers raquettes à thèmes vous attendent aux abords du Refuge du Montenvers, rénové l'an dernier.

MONTENVERS - MER DE GLACE TRAIN

The Mer de Glace : a glacier so famous that it has its own train, the equally famous Montenvers cog railway.

Departing from Chamonix, it transports travellers to 1913m altitude where they may contemplate the largest glacier in France and the majestic summits which surround it : les Drus, les Grandes Jorasses... Enter into the blue-walled ice grotto within the glacier and discover a fascinating play on light and colour. Visit the Glaciarium and learn more about the life and evoulution of the glacier. Enjoy themed snow-shoe trails in the vicinity of the Montenvers refuge - a superb historic hotel which was totally renovated last year.

© Sophie Molesti-David André

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

© QC Terme

NOUVEAU - QC TERME

Après le ski ou dès le début de la journée, offrez-vous 4 000 m² de bien-être dans le tout nouveau centre de balnéothérapie ouvert à Chamonix, dans le plus pur respect de l'environnement. A tester : un bain sous la neige, face à la chaîne du Mont-Blanc...

NEW - QC TERME

After skiing or even before, enjoy 4000m² of well-being in the balneotherapy centre, newly opened in Chamonix and totally respectul of the environment. Why not try a bath in the snow, facing Mont Blanc of course.

© Alace Bozzana

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

LA CAPITALE MONDIALE DU SKI... ET DE L'APRES-SKI

Après une journée intense sur les pistes, Chamonix vous offre mille façons de passer la soirée en beauté.

- Instants détente dans un spa
- Shopping dans les rues animées
- Ambiance conviviale dans l'un des nombreux bars de la ville
- Dîner traditionnel et « locavore », cuisine du monde, ou repas gastronomique à une table étoilée

SKIING... AND APRES-SKI... WORLD CAPITAL

After intensive days out on the slopes, Chamonix offers a thousand ways to enjoy your evenings.

- Relaxing moments in a spa
- Lively shopping streets
- A friendly atmosphere in one of the many bars in town
- A traditional meal made from local produce, international cuisine, or a gourmet dinner at a Michelin-starred restaurant

© OT Vallée de Chamonix - Morgane Rayet

© Pierre Raphoz

© Restaurant L'Impossible

CULTURE : SUIVEZ LE GUIDE !

Berceau du ski et de l'alpinisme, Chamonix témoigne d'une histoire débordante, retracée dans de hauts lieux de la culture alpine comme le Musée Alpin, la Maison de la Mémoire et du Patrimoine, le Musée des Cristaux. Grâce aux guides du patrimoine, découvrez aussi les secrets de la vallée et ses personnages emblématiques, tout comme ses pépites architecturales, entre anciens palaces de la Belle Époque, villas Art Nouveau, façades Art Déco...

CULTURE: FOLLOW THE GUIDE

Birthplace of skiing and alpinism, Chamonix bears witness to a wealth of history and tradition. Visit the Alpine Museum, the House of Memory and Heritage, the Museum of Crystals and uncover the fascinating development of the valley. Take a tour backstage with a heritage guide to discover well-kept secrets, emblematic characters, as well as architectural gems, including palaces from the Belle Epoque, Art Nouveau villas, Art Deco facades ...

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

PASS MUSÉES 12€*

Accès illimité pendant 1 an aux musées de la Vallée de Chamonix-Mont-Blanc : la Maison de l'Alpage et la Maison du Lieutenant à Servoz, le Musée Montagnard aux Houches, l'Espace Tairraz, le Musée Alpin, la Maison de la Mémoire et du Patrimoine à Chamonix et la Maison de Barberine (en juillet-août) à Vallorcine.

* Sous réserve de modification

MUSEUM PASS €12*

Unlimited yearly access to all museums in the Chamonix Mont Blanc Valley: the Maison de l'Alpage and the Maison du Lieutenant in Servoz, the Musée Montagnard in Les Houches, the Espace Tairraz, the Alpine Museum and the Maison de la Mémoire et du Patrimoine in Chamonix, as well as the Maison de Barberine (July and August) in Vallorcine.

* Subject to change

© OT Vallée de Chamonix - Morgane Rayat

© OT Vallée de Chamonix - Morgane Rayat

LÉGENDAIRE
WORLD FAMOUS
ARGENTIÈRE

©OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

DOMAINE SKIABLE DE BALME - LE TOUR - VALLORCINE

Un domaine tous niveaux, situé à la frontière suisse, avec grand panorama sur toute la Vallée de Chamonix.

- Stade de slalom filmé et chronométré
- Parc DVA
- Photopoint, Panocam et Altimeter service
- Chamonix Snowpark : l'un des plus grands espaces freestyle d'Europe ! Parcours pour débutants, amateurs et confirmés. Avec "COOL ZONE" sonorisée pour la détente après l'effort.
- Parcours raquettes

BALME - LE TOUR - VALLORCINE SKI AREA

An area for all skiing abilities, located on the border between France and Switzerland, offering a panoramic view over the whole of the Chamonix Valley.

- Filmed and timed slalom stadium
- Avalanche transceiver search area
- Photopoint, Panocam and Altimeter service
- Chamonix Snow Park: one of the biggest freestyle parks in Europe! Runs for beginners, amateurs and experts. Sound-equipped "COOL ZONE" where you can relax after your efforts.
- Snowshoeing trails

DOMAINE SKIABLE DES GRANDS MONTETS

Répartis sur trois versants, « les Grands » sont réputés dans le monde entier pour leurs dénivelés impressionnants et leurs hors-pistes grandioses. Mecque du freeride, ce domaine offre une glisse sensationnelle à proximité du glacier d'Argentière et bénéficie d'un enneigement remarquable jusqu'au mois de mai.

- NOUVEL ESPACE DÉBUTANTS sur le plateau de Lognan
- Freeride Zone filmée
- Espace nouvelle glisse "Summit Cross"
- Parc DVA (Détecteur de Victimes en Avalanches)
- Altimeter service, Photopoint et Panocam
- Itinéraires raquettes et ski de rando
- Skimovie : zone filmée au plateau de Lognan !

LES GRANDS MONTETS SKI AREA

This extensive domain, fondly called "les Grands" has a worldwide reputation for impressive descents and beautiful off-piste areas. A freeriding Mecca, this area offers sensational skiing right next to the Argentière glacier and benefits from exceptional snow cover right up until May.

- NEW BEGINNER AREA on the Lognan plateau
- Filmed free-ride zone
- New "Summit cross" area (for new snow sports)
- Avalanche transceiver park (practice area for searching for avalanche victims)
- Altimeter service, Photopoint and Panocam
- Snowshoeing and ski touring trails
- Ski movie: filmed area on the Lognan plateau!

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abrial

VILLAGE DE CARACTÈRE

En contrebas des Grands Montets se niche Argentière, petit village de guides et de cristalliers qui a su préserver son caractère montagnard, tout en proposant l'ensemble des services nécessaires au bon déroulement d'un séjour. Les amateurs d'authenticité seront séduits par son architecture traditionnelle, ses petites rues et son église baroque.

A VILLAGE WITH CHARACTER

Argentière is nestled at the foot of the Grands Montets ski area. A small mountain village of guides and crystal seekers, it has managed to preserve its original character whilst still offering all the facilities which will ensure the success of your holiday. Those searching for authenticity will be won over by its traditional architecture, its narrow alleyways and Baroque church.

© OT Vallée de Chamonix - Claire Burnet

© McFix Photography

DOMAINE SKIABLE DE LA VORMAINE

Au pied du domaine de Balme, cet espace ensoleillé permet de s'initier au ski comme au freestyle.

LA VORMAINE SKI AREA

Located at the foot of the Balme ski area, these sunny beginner slopes are ideal for a first taste of skiing or freestyling.

DOMAINE SKIABLE DES CHOSALETS

Cet agréable stade de neige pour enfants et débutants se situe à l'entrée du village d'Argentière.

LES CHOSALET SKI AREA

These pleasant children and beginner ski slopes are located at the foot of Argentière village

INTIME
INTIMATE
VALLORCINE

© OT Vallée de Chamonix - Séverine Abriat

VALLORCINE, LA VALLÉE DES OURS

Le plus protégé des villages de la Vallée, Vallorcine est situé aux frontières de la Suisse et au cœur de deux réserves naturelles. La faune et la flore représentent ici d'ultimes joyaux préservés. Magnifiée par l'hiver, la station sera au premier plan de vacances à la fois sportives et contemplatives. Du ski alpin et nordique en passant par la randonnée piétonne ou raquettes, le petit village de Vallorcine recèle de nombreux secrets qu'il distillera précieusement tout au long de votre séjour.

VALLORCINE, THE VALLEY OF THE BEARS

The best preserved of all villages in the valley, Vallorcine is located right by the Swiss border in the heart of two nature reserves. The fauna and flora which surround the village are some of nature's hidden gems. Even more beautiful in winter, this small resort has all you need whether you are looking for an active or contemplative holiday. From Alpine and Nordic skiing to hiking or snowshoeing, the village of Vallorcine possesses a number of secrets which will be subtly revealed throughout your stay.

© OT Vallée de Chamonix - Caroline Boufflert

© OT Vallée de Chamonix - Caroline Boufflert

© OT Vallée de Chamonix - Isabelle Ancey

PARADIS CACHÉ

- Rendez-vous gastronomique et artisanal dans la vallée des Ours, tout un programme !
- Après l'effort, le réconfort ! Avec le Spa 5 mondes à la résidence Vallorcine Mont-Blanc et la patinoire.
- Ouverture du refuge de Loriaz en hiver : farniente et dégustation à 2 000 mètres d'altitude.

A HIDDEN PARADISE

- A range of gourmet and artisanal experiences await visitors in the "Valley of the Bears"!
- After the effort comes the reward! With the "5 Mondes" Spa' in the Vallorcine Mont Blanc residence and the ice rink.
- The Loriaz refuge is also open in winter: relaxation and gastronomy at 2000 m altitude.

© OT Vallée de Chamonix - Séverine Abriat

© OT Vallée de Chamonix - Isabelle Ancey

© OT Vallée de Chamonix - Cécile Bozzard

© OT Vallée de Chamonix - Caroline Boufflert

© OT Vallée de Chamonix - Caroline Bouffiert

DOMAINE SKIABLE DE LA POYA

Le paradis des enfants… et des parents ! Au Buet, ce petit domaine familial avec deux téléskis et un fil neige pour débutants, et une télécorde pour les tout-petits, est un véritable havre de paix. Sur place, petite restauration avec terrasse et transats, ouvert tard dans la saison grâce à un enneigement exceptionnel.

LA POYA SKI AREA

A paradise for children… and their parents! At Le Buet, this little family ski area with 2 drag lifts and a tow rope, plus a toddler tow, is a true haven of peace. On site, you will find a snack bar with a terrace and deckchairs, open until late in the season thanks to the exceptional snow cover of the area.

© ESF Vallorcine

© Patrick Anzey

© OT Vallée de Chamonix - Caroline Bouffiert

DOMAINE SKIABLE DE BALME AVEC LA TÉLECABINE DE VALLORCINE

Dans une ambiance d'alpages enneigés et ensoleillés, ce domaine offre une perspective dégagée sur l'ensemble de la Vallée. Ses larges pentes modérées sont idéales pour tous niveaux. Côté Vallorcine, les pistes à travers les forêts de mélèzes et d'arolles régalent surfeurs et skieurs hors-piste.

THE BALME SKI AREA VIA THE VALLORCINE SKI LIFT

In an atmosphere of sunlit, snow-covered alpine meadows, this area offers uninterrupted views over the entire Valley. Its wide, gentle slopes are ideal for all skiing abilities. On the Vallorcine side, snowboarders and off-piste skiers will be delighted by the many runs meandering through larch and pine forests.

© OT Vallée de Chamonix - Caroline Bouffiert

© OT Vallée de Chamonix - Caroline Bouffiert

MONT BLANC Unlimited

© OT Vallée de Chamonix - Sandrine Abrial

OFFRE INTERNET (sous réserve de modification)

Une journée offerte sur tout MONT BLANC Unlimited 6 à 9 jours consécutifs acheté en ligne au moins 3 jours avant votre venue.
www.ski-chamonix.info
www.montblancnaturalresort.com

INTERNET OFFER (subject to change)

Buy any MONT BLANC Unlimited 6 to 9 consecutive days, at least 3 days before your arrival, and get 1 day free.
www.ski-chamonix.info
www.montblancnaturalresort.com

BONS PLANS FAMILLE

2 adultes + 2 jeunes 5/14 ans payants = VOS AUTRES JEUNES GRATUITS
(dans la limite de 3 gratuités)

—

-20% sur votre forfait Famille acheté en ligne au moins 3 jours avant votre venue
www.montblancnaturalresort.com
(Offre valable sur les forfaits 1, 2 et 3 jours consécutifs)

FAMILY DEAL

2 adults + 2 children 5/14 years pay = ALL OTHER CHILDREN GET A FREE PASS
(up to a limit of 3 free passes)

—

-20% on your Family pass purchased on-line at least 3 days before your arrival
www.montblancnaturalresort.com
(Offer valid on 1, 2 and 3 consecutive days passes)

AVANTAGES

- **1 SEUL PASSAGE EN CAISSE**
- **CHAM VAL'** - accès 1 fois par jour et par activité* : Centre Sportif Richard Bozon (piscine, sauna, hammam, espace forme), patinoires de Chamonix (location de patins incluse), Argentière (sous réserve d'ouverture) et Les Houches, Maison de l'Alpage à Servoz, Musée Montagnard aux Houches, Musée Alpin et Espace Tairraz à Chamonix
- 3,50€ la séance au **CINÉMA VOX DE CHAMONIX***
- **TARIFS PRÉFÉRENTIELS** au **TUNNEL DU MONT-BLANC** dès le forfait 2 jours
- **ACCÈS ILLIMITÉ AU SKYWAY** (Funivie Monte Bianco) à Courmayeur (Italie) dès le forfait 2 jours (caution badge 5€)

BENEFITS

- **A SINGLE TRIP TO THE TICKET OFFICE**
- **CHAM VAL'** - access once per day and per activity*: Richard Bozon sports centre (swimming pool, sauna, hammam, fitness area), ice rinks in Chamonix (including skate rental), Argentière (subject to opening) and Les Houches, Maison de l'Alpage in Servoz, Musée Montagnard in Les Houches, Alpine Museum and Espace Tairraz in Chamonix.
- 3,50€ per film screening at the **VOX CINEMA IN CHAMONIX**
- **REDUCED RATES FOR THE MONT BLANC TUNNEL** with a 2-day + MBU pass
- **UNLIMITED ACCESS TO SKYWAY** (Funivie Monte Bianco) in Courmayeur (Italy) with a 2-day + MBU pass (€5 card deposit).

EN FRANCE...

ACCÈS ILLIMITÉ AU DOMAINE SKIABLE "ÉVASION MONT-BLANC"
Au départ de Saint-Gervais, Megève, Les Contamines et Les Portes du Mont-Blanc dès le forfait 2 jours (1er passage obligatoire en caisses). Navettes Chamonix-Megève gratuites (aller-retour, sur réservation sur www.montblancnaturalresort.com).

ACCÈS ILLIMITÉ AUX DOMAINES SKIABLES DE LA VALLÉE DE CHAMONIX-MONT-BLANC
Les Grands Montets (Téléphérique Lognan - Les Grands Montets inclus), Brévent-Flégère, Balme (Le Tour - Vallorcine), Les Houches, La Vormaine, Les Chosalets, Le Savoy, Plateau 2000, Les Planards (sous réserve).

ACCÈS ILLIMITÉ AUX 3 SITES DE VISITE
Téléphérique de l'Aiguille du Midi (accès Vallée Blanche), Train du Montenvers - Mer de Glace (retour Vallée Blanche), Tramway du Mont-Blanc pour une visite piéton ou un accès au domaine des Houches.

EN ITALIE...

COURMAYEUR - 2 775 m
Pour allier ski, convivialité et gastronomie ! Accessible dès le MONT BLANC Unlimited 2 jours. Tarifs préférentiels sur les ski bus et le Tunnel du Mont-Blanc.

EN SUISSE...

VERBIER - 4 VALLÉES - 3 330 m
Une qualité de ski à la hauteur de sa réputation, la référence du ski en Suisse.50% de réduction sur le forfait 1 jour Verbier - 4 Vallées (achat aux caisses de Verbier, valable une fois par semaine) sur présentation d'un forfait MONT BLANC Unlimited 6 à 21 jours en cours de validité.

IN FRANCE...

UNLIMITED ACCESS TO THE "ÉVASION MONT BLANC" SKI AREA
Depart from St Gervais, Megève, Les Contamines, and Les Portes du Mont-Blanc with your 2-day or more MBU lift pass. (Don't forget to visit the ticket office on your 1st day in the area). Free buses from Chamonix to Megève (return trip, upon reservation: www.montblancnaturalresort.com).

UNLIMITED ACCESS TO THE CHAMONIX MONT BLANC VALLEY SKI AREAS
Les Grands Montets, (Lognan-les Grands Montets cable-car included), Brévent-Flégère, Balme (Le Tour - Vallorcine), Les Houches, La Vormaine, Les Chosalets, Le Savoy, Plateau 2000, Les Planards (subject to change).

UNLIMITED ACCESS TO 3 VISITOR SITES
Aiguille du Midi cable-car (access to the Vallée Blanche), Montenvers - Mer de Glace train (return from the Vallée Blanche), Tramway du Mont-Blanc for pedestrians or access to Les Houches ski area.

IN ITALY...

COURMAYEUR - 2 775 m
Combine skiing, conviviality and gastronomy! Accessible with your 2-day or more MONT BLANC Unlimited pass. Price reductions on the ski buses and the Mont Blanc Tunnel.

IN SWITZERLAND...

VERBIER - 4 VALLEYS - 3 330 m
One of the most prestigious resorts in Switzerland, Verbier offers quality skiing worthy of its reputation. 50% discount on the Verbier - 4 Valleys 1-day ski pass (buy at the Verbier ticket office, valid 1 day per week) upon presentation of a valid MONT BLANC Unlimited 6 to 21-day pass.

JOURS CONSÉCUTIFS / CONSECUTIVE DAYS	ADULTE 15-64 ans / ADULT 15-64 years	RÉDUITS 5-14 ans et 65-79 ans / REDUCED 5-14 years & 65-79 years	VÉTÉRAN 80 ans et + / VETERAN 80 years and above	FAMILLE 2 adultes + 2 jeunes = AUTRES JEUNES GRATUITS* / FAMILY 2 adults + 2 juniors = ADDITIONAL JUNIOR FREE*
1 JOUR / *1 DAY*	65,00 €	55,30 €	32,50 €	201,60 €
2 JOURS / *2 DAYS*	128,00 €	108,80 €	64,00 €	396,80 €
3 JOURS / *3 DAYS*	189,00 €	160,70 €	94,50 €	586,00 €
4 JOURS / *4 DAYS*	242,00 €	205,70 €	121,00 €	750,20 €
5 JOURS / *5 DAYS*	290,00 €	246,50 €	145,00 €	899,00 €
6 JOURS / *6 DAYS*	315,00 €	267,80 €	157,50 €	976,60 €

* Dans la limite de 3 gratuités / * Limited to 3 free passes
Tarifs sous réserve de modifications / *Prices may be subject to change.*

© OT Vallée de Chamonix - Cécile Bouzard

OFFRES PROMOS "1ÈRE NEIGE" & "SKI DE PRINTEMPS"

Le forfait MONT BLANC Unlimited 3 JOURS AU PRIX DE 2 JOURS ! Du 24/11 au 21/12/2018 inclus et du 06/04 au 01/05 ou 08/05/2019 inclus.
À consulter sur :
www.montblancnaturalresort.com

"FIRST SNOW" AND "SPRING SKIING" PROMOTIONAL OFFERS

MONT BLANC Unlimited ski pass - 3 DAYS FOR THE PRICE OF 2! From 24/11 to 21/12/2018 inclusive and from 06/04 to 01/05 or 08/05/2019 inclusive.
Visit **www.montblancnaturalresort.com**

TARIFS & INFORMATIONS
PRICES & INFORMATION

www.montblancnaturalresort.com
+ 33 (0)4 50 53 22 75

Document non contractuel. Renseignements, dates et tarifs sont donnés à titre indicatif et sont susceptibles d'être modifiés. / *Non contractual document. Information, dates and prices are given as an indication and may be subject to change.*

CHAMONIX Le Pass

© Yan Reneit

OFFRE INTERNET (sous réserve de modification)

Une journée offerte sur tout CHAMONIX Le Pass 6 à 9 jours consécutifs acheté en ligne au moins 3 jours avant votre venue.
www.ski-chamonix.info
www.montblancnaturalresort.com

INTERNET OFFER (subject to change)

Buy any CHAMONIX Le Pass 6 to 9 consecutive days, at least 3 days before your arrival, and get 1 day free.
www.ski-chamonix.info
www.montblancnaturalresort.com

OFFRES PROMOS "1ÈRE NEIGE" & "SKI DE PRINTEMPS"

Le forfait MONT BLANC Unlimited 3 JOURS AU PRIX DE 2 JOURS ! Du 24/11 au 21/12/2018 inclus et du 06/04 au 01 ou 08/05/2019 inclus.
À consulter sur :
www.montblancnaturalresort.com

"FIRST SNOW" AND "SPRING SKIING" PROMOTIONAL OFFERS

MONT BLANC Unlimited ski pass - 3 DAYS FOR THE PRICE OF 2! From 24/11 to 21/12/2018 inclusive and from 06/04 to 01 or 08/05/2019 inclusive.
Visit **www.montblancnaturalresort.com**

JOURS CONSÉCUTIFS / CONSECUTIVE DAYS	ADULTE 15-64 ans / ADULT 15-64 years	RÉDUITS 5-14 ans et 65-79 ans / REDUCED 5-14 years & 65-79 years	VÉTÉRAN 80 ans et + / VETERAN 80 years and above	FAMILLE 2 adultes + 2 jeunes = AUTRES JEUNES GRATUITS* / FAMILY 2 adults + 2 juniors = ADDITIONAL JUNIOR FREE*
4H CHRONO / *4H*	47,00 €	40,00 €	-	-
1 JOUR / *1 DAY*	53,00 €	45,10 €	26,50 €	164,40 €
2 JOURS / *2 DAYS*	102,50 €	87,10 €	51,30 €	317,70 €
3 JOURS / *3 DAYS*	149,50 €	127,10 €	74,80 €	463,50 €
4 JOURS / *4 DAYS*	196,00 €	166,60 €	98,00 €	607,60 €
5 JOURS / *5 DAYS*	242,00 €	205,70 €	121,00 €	750,20 €
6 JOURS / *6 DAYS*	265,00 €	225,30 €	132,50 €	821,60 €

* Dans la limite de 3 gratuités / * Limited to 3 free passes
Tarifs sous réserve de modifications / *Prices may be subject to change.*

BONS PLANS FAMILLE

2 adultes + 2 jeunes 5/14 ans payants = VOS AUTRES JEUNES GRATUITS
(dans la limite de 3 gratuités)

—

-20% sur votre forfait Famille acheté en ligne au moins 3 jours avant votre venue
www.montblancnaturalresort.com
(Offre valable sur les forfaits 1, 2 et 3 jours consécutifs)

FAMILY DEAL

2 adults + 2 children 5/14 years pay = ALL OTHER CHILDREN GET A FREE PASS
(up to a limit of 3 free passes)

—

-20% on your Family pass purchased on-line at least 3 days before your arrival
www.montblancnaturalresort.com
(Offer valid on 1, 2 and 3 consecutive days passes)

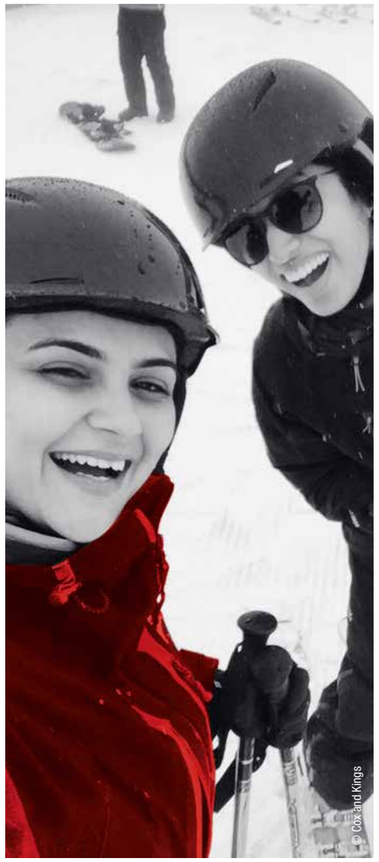
VENTE EN LIGNE

- Sur mobile : site mobile Mont-Blanc Natural Resort et application Chamonix pour iPhone, Android
- Sur tablette : application Chamonix
- Sur Internet : **www.montblancnaturalresort.com**

ONLINE PURCHASE

- Phone: mobile website Mont-Blanc Natural Resort and Chamonix app for iPhone or Android
- Tablet: Chamonix app
- Internet: **www.montblancnaturalresort.com**

© OT Vallée de Chamonix - Salomé Abriat


© Cox and Kings

ACCÈS BUS

- Avec le CHAMONIX Le Pass : accès libre de Chamonix au Tour
- Avec le forfait Les Houches : accès libre aux navettes internes des Houches
- Avec le MONT BLANC Unlimited : accès libre de Servoz au Tour + Megève (sur réservation : www.montblancnaturalresort.com)

BUS ACCESS

- With the "CHAMONIX Le Pass" ski pass, free transport between Chamonix and Le Tour
- With the "Les Houches" ski pass, free access to Les Houches buses
- With the "MONT BLANC Unlimited" ski pass, free transport from Servoz to Le Tour + Megève (upon reservation: www.montblancnaturalresort.com)

© Chamonix Bus

L'ACCÈS AUX TROIS DOMAINES SKIABLES ET AUX DOMAINES "DÉBUTANTS ET SKI FACILE" DE CHAMONIX

Zone de validité des forfaits : Brévent-Flégère, Grands Montets (hors sommet 3 275 m), Balme (Le Tour-Vallorcine), Le Savoy, Plateau 2000, Les Planards (sous réserve), La Vormaine (selon ouvertures).
Badge mains libres obligatoire, réutilisable et non remboursable à partir du forfait 2 jours : 3€
(pour tout achat en ligne sur Internet, le badge mains libres est obligatoire dès le 1er jour).

ACCESS TO THE THREE SKI AREAS AND TO ALL "NOVICE AND BEGINNER SKI AREAS" IN CHAMONIX

Pass validity area: Brévent-Flégère, Grands Montets (except for the summit 3275 m), Balme (Le Tour-Vallorcine), Le Savoy, Plateau 2000, Les Planards (subject to change), La Vormaine (subject to openings).
Hands-free card compulsory, reusable and non-refundable from a two-day pass: €3
(for all online purchases hands-free card compulsory from day one)

DOMAINES DÉBUTANTS ET SKI FACILE

- **LE TOURCHET (1 007 m)**
  Les Houches
  Au centre du village : 2 téléskis, ski nocturne gratuit tous les jeudis soirs. Également accessible avec le forfait Les Houches et le forfait MONT BLANC Unlimited.
  ✆ +33 (0)4 50 54 49 60
  www.leshouches.com
- **LES PLANARDS (1 062 m - 1 242 m)***
  Chamonix-Mont-Blanc
  Au centre-ville, le plus grand domaine pour débutants et enfants. 2 pistes vertes, 1 bleue, 1 rouge, jardin d'enfants. Bar-restaurant, solarium, parking gratuit.
  ✆ +33 (0)4 50 53 08 97
  www.chamonixparc.com
- **LE SAVOY (1 049 m - 1 125 m)***
  Chamonix-Mont-Blanc
  En plein cœur de Chamonix, au pied du Brévent. Pistes de prédilection pour les débutants et surtout les enfants, desservies par 2 téléskis et un tapis roulant. 3 pistes vertes, jardin d'enfants.
  ✆ +33 (0)4 50 53 22 75
  www.montblancnaturalresort.com
- **PLATEAU 2 000 (2 000 m)***
  Chamonix-Mont-Blanc
  Un nouvel espace débutants à 2 000m d'altitude sur le domaine skiable du Brévent, accessible avec le funiculaire Funi 2000.
  ✆ +33 (0)4 50 53 22 75
  www.montblancnaturalresort.com
- **LES CHOSALETS (1 230 m)***
  Argentière
  Vaste stade pour débutants, idéal pour les enfants. 3 pistes vertes. (Sous réserve d'ouverture du domaine)
  www.chamonix.com
- **LA VORMAINE (1 480 m)***
  Le Tour
  Pour skieurs débutants et moyens. Idéal pour les enfants, les tout-petits (jardin d'enfants) et l'initiation des surfeurs. 2 pistes vertes, 1 bleue, espace ludique en libre accès, espace freestyle.
  ✆ +33 (0)4 50 54 06 42
  www.lavormaine.com

* Également accessible avec les forfaits CHAMONIX Le Pass et MONT BLANC Unlimited

NOVICE AND BEGINNER SKI AREAS

- **LE TOURCHET (1 007 m)**
  Les Houches
  In the centre of the village: 2 drag lifts, free nocturnal skiing every Thursday evening. Also accessible with the Les Houches pass and the MONT BLANC Unlimited pass.
  ✆ +33 (0)4 50 54 49 60
  www.leshouches.com
- **LES PLANARDS (1 062 m - 1 242 m)***
  Chamonix-Mont-Blanc
  The biggest ski area for beginners and children, right by the town centre. 2 green runs, 1 blue, 1 red, children's snow garden. Bar and restaurant, sun-terrace, free parking.
  ✆ +33 (0)4 50 53 08 97
  www.chamonixparc.com
- **LE SAVOY (1 049 m - 1 125 m)***
  Chamonix-Mont-Blanc
  In the very heart of Chamonix, at the foot of Brévent. A favourite by beginners, ideal for children, equipped with two draglifts and a moving carpet. 3 green runs, children's snow garden.
  ✆ +33 (0)4 50 53 22 75
  www.montblancnaturalresort.com
- **PLATEAU 2 000 (2 000 m)***
  Chamonix-Mont-Blanc
  A new beginner area at 2000m altitude on the Brévent ski area, accessible via the Funi 2000 funicular.
  ✆ +33 (0)4 50 53 22 75
  www.montblancnaturalresort.com
- **LES CHOSALETS (1 230 m)***
  Argentière
  Large area for beginners, ideal for children. 3 green runs. (Subject to the opening of the ski area)
  www.chamonix.com
- **LA VORMAINE (1 480 m)***
  Le Tour
  For beginner and intermediate skiers. Ideal for children, toddlers (children's snow garden) and beginner snowboarders. 2 green runs, 1 blue, leisure area with free access, freestyle area.
  ✆ +33 (0)4 50 54 06 42
  www.lavormaine.com

* Also accessible with CHAMONIX Le Pass and MONT BLANC Unlimited ski passes

DOMAINE SKIABLE LA POYA À VALLORCINE

Stade de neige de la Poya (1 345 m). Ce petit domaine familial se situe au Buet avec deux téléskis (pistes bleue, verte et rouge), un fil neige et une télécorde pour les tout-petits.
✆ +33 (0)4 50 54 69 36 - http://la.poya.free.fr

LA POYA SKI AREA, VALLORCINE

La Poya ski area (1 345 m). This small family ski area is located at Le Buet and is equipped with two drag lifts (blue, green and red runs), a rope tow and a mini draglift for little ones.
✆ +33 (0)4 50 54 69 36 - http://la.poya.free.fr

TARIFS & INFORMATIONS
PRICES & INFORMATION

www.montblancnaturalresort.com
✆ + 33 (0)4 50 53 22 75

Document non contractuel. Renseignements, dates et tarifs sont donnés à titre indicatif et sont susceptibles d'être modifiés. / *Non contractual document. Information, dates and prices are given as an indication and may be subject to change.*

DOMAINE SKIABLE
SKI AREA
LES HOUCHES

© MoPix Photography

JOURS CONSÉCUTIFS / CONSECUTIVE DAYS	ADULTE 15-64 ans / ADULT 15-64 years	RÉDUITS 5-14 ans et 65-79 ans / REDUCED 5-14 years & 65-79 years	VÉTÉRAN 80 ans et + / VETERAN 80 years and above	FAMILLE 2 adultes + 2 jeunes = AUTRES JEUNES GRATUITS* / FAMILY 2 adults + 2 juniors = ADDITIONAL JUNIOR FREE*
4H CHRONO / *4H*	39,50 €	33,60 €	-	-
1 JOUR / *1 DAY*	44,00 €	37,40 €	22,00 €	136,40 €
2 JOURS / *2 DAYS*	84,00 €	71,40 €	42,00 €	260,40 €
3 JOURS / *3 DAYS*	122,50 €	104,10 €	61,30 €	379,70 €
4 JOURS / *4 DAYS*	160,00 €	136,00 €	80,00 €	496,00 €
5 JOURS / *5 DAYS*	197,50 €	167,90 €	98,80 €	612,30 €
6 JOURS / *6 DAYS*	221,00 €	187,90 €	110,50 €	685,20 €

* Dans la limite de 3 gratuités / * Limited to 3 free passes
Tarifs sous réserve de modifications / *Prices may be subject to change.*

BON PLAN FAMILLE

2 adultes + 2 jeunes 5/14 ans payants = VOS AUTRES JEUNES GRATUITS
(dans la limite de 3 gratuités)

FAMILY DEAL

2 adults + 2 children 5/14 years pay = ALL OTHER CHILDREN GET A FREE PASS
(up to a limit of 3 free passes)

© OT Vallée de Chamonix - Salome Abrial

VENTE EN LINE FORFAITS LES HOUCHES

www.skipass-leshouches.com
PICK UP BOX : achetez vos forfaits en ligne et récupérez-les directement sur place !

ON-LINE LES HOUCHES SKI PASS PURCHASE

www.skipass-leshouches.com
PICK UP BOX : buy your ski passes online and collect them directly on site!

OFFRES PROMOS LES HOUCHES "1ÈRE NEIGE" & "SKI DE PRINTEMPS"

Du 24/11/2018 au 21/12/2018
et du 06/04/2019 au 14/04/2019
À consulter sur : **www.ski-leshouches.com**
Selon conditions d'enneigement

LES HOUCHES "1ST SNOW" & "SPRING SKIING" OFFERS

From 24/11/2018 to 21/12/2018
and from 06/04/2019 to 14/04/2019
Visit : **www.ski-leshouches.com**
Subject to snow conditions

TRAMWAY DU MONT-BLANC

Au départ du Fayet et de Saint-Gervais, le pittoresque Tramway du Mont-Blanc vous permet de rejoindre le domaine skiable des Houches.
Forfait "accès Tramway du Mont-Blanc + ski journée / séjour" en vente aux caisses du Tramway du Mont-Blanc (également accessible avec le forfait MONT BLANC Unlimited).

TRAMWAY DU MONT-BLANC

Departing from Le Fayet or from Saint-Gervais, the picturesque Tramway du Mont-Blanc links up with Les Houches ski area.
"Tramway du Mont-Blanc + daily/weekly ski passes" for sale at the Tramway du Mont-Blanc ticket office (Tramway also included in the "MONT BLANC Unlimited" ski pass).

À NE PAS MANQUER
www.ski-leshouches.com

- **VILLAGE DE DÉCOUVERTE SKICAMP**
  Pistes de luge, pistes de snow tubing, tyroliennes pour enfant, nombreuses animations tout au long de l'hiver.
- **SLALOM FILMÉ ET CHRONOMÉTRÉ**
  500 m de descente sur la piste mythique du Kandahar, sur les traces des meilleurs slalomeurs mondiaux !
- **PHOTOPOINT**
  Prenez-vous en photo face à la chaîne du Mont-Blanc ! Retrouvez ensuite vos photos et vidéos sur : www.ski-leshouches.com
- **ALTIMETER SERVICE**
  En fin de journée, passez votre forfait dans la borne, visualisez en un instant le dénivelé réalisé sur les pistes et imprimez-le !

... ET LE SNOWPARK, LA PISTE DE LUGE, 2 BOARDER CROSS...

NOT TO BE MISSED
www.ski-leshouches.com

- **"SKICAMP" ADVENTURE VILLAGE**
  Tobogganing and snow tubing runs, ziplines for children, many activities throughout the winter
- **FILMED AND TIMED SLALOM**
  500 m of descent on the legendary Kandahar run, in the tracks of the best slalom skiers in the world!
- **PHOTOPOINT**
  Photograph yourself with the Mont Blanc range as your backdrop! Then look for your photos or videos on the website: www.ski-leshouches.com
- **ALTIMETER SERVICE**
  At the end of the day, insert your ski pass into the reader and get an immediate print-out of the total vertical distance of your daily descents on the slopes!

...AND THE SNOWPARK, SLEDGING RUN, 2 BOARDER CROSS...

© OT Vallée de Chamonix - Fabien Bravetti

ANNUAIRE DES PROFESSIONNELS DE LA MONTAGNE

MOUNTAIN PROFESSIONALS DIRECTORY

© Monica Palmasso - Cham'3S

	SKI DE PISTE / DOWNHILL SKIING	SNOWBOARD / SNOWBOARDING	FREESTYLE / FREESTYLE	TELEMARK / TELEMARK	HORS-PISTE / OFF-PISTE	MONOSKI / MONOSKIING	HANDISKI / DISABLED SKIING	TAXI-SKI / SKI-TAXI	SKI DE RANDONNÉE / SKI TOURING	SKI NORDIQUE / NORDIC SKIING	BIATHLON / BIATHLON	RAQUETTES / SNOWSHOEING	ALPINISME / MOUNTAINEERING	RANDONNÉE SUR GLACIER / GLACIER WALKING	CASCADE DE GLACE / ICE CLIMBING	PARAPENTE / PARAGLIDING	SPEED RIDING / SPEED RIDING	JARDIN DES NEIGES / CHILDREN'S SNOW GARDEN	CHIENS DE TRAÎNEAU / DOG SLED TEAMS	HÉLISKI / HELI-SKI	STATION VILLAGE	TÉLÉPHONE PHONE	WEB WEBSITE
Air Sports Chamonix Ecole de Parapente	■				■				■					■	■	■	■			■	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)6 76 90 03 70	www.airsportschamonix.fr
Aloha Ski School	■	■			■				■												Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)6 74 54 00 20	www.alohaskischool.com
Authentic Alpine Ventures	■	■			■				■	■		■	■	■	■	■					Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)6 15 89 34 74	www.aavchamonix.com
Chamonix Experience	■	■			■		■		■		■	■	■	■	■	■					Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0) 4 50 93 23 14 +33 (0) 6 08 80 94 27	www.chamex.com
Chamonix Sport Aventure	■	■			■				■			■	■	■	■	■	■			■	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)6 45 89 28 52	www.chamonix-sport-aventure.com
Chamonix Vertical	■	■		■	■	■			■			■	■	■	■	■	■			■	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)7 62 28 95 25	www.chamonixvertical.com
Ecole du Ski Français (ESF) Les Houches	■	■		■			■	■	■	■		■					■	■			Les Houches	+33 (0)4 50 54 48 79 +33 (0)4 50 34 61 79	www.esf-leshouches.com
Ecole du Ski Français (ESF) Chamonix	■	■	■	■	■		■	■		■	■	■						■			Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)4 50 53 22 57	www.esfchamonix.com
Ecole du Ski Français (ESF) Argentière	■	■			■					■								■			Argentière	+33 (0)4 50 54 00 12	www.esf-argentiere.com
Ecole du Ski Français (ESF) Vallorcine	■	■	■	■	■				■	■	■	■						■			Vallorcine	+33 (0)4 50 54 61 67	www.ecole-ski-vallorcine.com
Ecole de Ski Internationale Sensations	■	■		■	■	■			■	■			■	■	■	■					Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)6 82 10 59 22	www.ski-sensations.com
Ecole de Ski - Maison des guides Evolution 2	■	■		■	■				■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)4 50 55 53 57	www.evolution2-chamonix.com
Ecorider	■	■			■				■					■	■						Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)6 36 66 48 10	www.ecorider.org
Association Internationale des Guides du Mont-Blanc					■				■			■	■	■	■						Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)4 50 53 27 05 +33 (0)6 80 42 58 48	www.guides-du-montblanc.com
Bureau des Guides et des Accompagnateurs Les Houches	■				■				■			■	■	■	■	■					Les Houches	+33 (0)4 50 54 50 76 +33 (0)4 50 53 00 88	www.chamonix-guides.com
Bureau des Guides et des Accompagnateurs Argentière	■				■				■			■	■	■	■	■					Argentière	+33 (0)4 50 54 17 94	www.chamonix-guides.com
Compagnie des Guides de Chamonix Mont-Blanc	■				■			■	■			■	■	■	■	■				■	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)4 50 53 00 88	www.chamonix-guides.com
Kaïlash Adventure					■				■			■	■	■	■	■				■	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)7 69 68 25 85	www.kailashadventure.com
Maison des Guides de Vallorcine					■			■	■			■	■	■	■						Vallorcine	+33 (0)4 50 54 60 69	www.maisondelamontagne-vallorcine.fr
Mont-Blanc Escalade													■								Les Houches	+33 (0)4 50 54 76 48	www.montblancescalade.com
Odyssée Montagne					■				■			■	■	■	■						Servoz	+33 (0)4 50 91 20 83	www.odyssee-montagne.com
Peakpowder Guides de Haute Montagne	■	■			■				■			■	■	■	■					■	Argentière	+33 (0)6 89 06 51 03 +33 (0)4 50 58 98 70	www.peakpowder.com
Stages Expéditions					■				■			■	■	■	■						Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)4 50 55 94 26 +33 (0)6 62 08 92 34	www.stagexpe.com
UCPA Les Glaciers	■				■				■	■		■	■	■	■						Argentière	+33 (0)4 50 54 07 11	www.ucpa-vacances.com/centre/france/argentiere
AA haut vol parapente ski montagne (Alain & Associés)																■					Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)6 80 03 24 74	www.hautvol.fr
Absolute Chamonix - Baptêmes Parapente et Speed-riding																■	■				Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)6 08 23 92 65	www.absolute-chamonix.com
Les Ailes du Mont Blanc																■	■				Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)6 20 46 55 57	www.lesailesdumontblanc.com
Antécimes Summits Parapente																■					Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)6 84 01 26 00 +33 (0)4 50 53 50 14	www.summits.fr
Chamonix Parapente et Speed Riding																■	■				Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)6 61 84 61 50	www.chamonix-parapente.fr
Fly Chamonix																■					Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)6 10 28 20 77	www.fly-chamonix.com
Mc Fly Chamonix																■	■				Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)6 89 18 77 14	www.mc-fly-chamonix.com
Peak Experience																■					Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)6 20 63 18 52	www.peakexperience.com
Wing Over Chamonix																■					Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)7 69 63 53 27	www.wingoverchamonix.com

AGENCES RÉCEPTIVES (groupes, séminaires)
INCOMING AGENCIES *(groups, seminars)*

Chamonix Experience	■	■			■		■		■		■	■	■	■	■	■					Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)4 50 93 23 14 +33 (0)6 08 80 94 27	www.chamex.com
Chamonix Séminaires	■	■		■				■	■	■	■	■				■	■			■	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)4 50 53 62 62	www.chamonix-seminaires.com
Evolution 2 Events	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)4 50 55 53 57	www.evolution2-events.com
Takamaka Chamonix													■			■					Les Houches	+33 (0)6 62 57 69 56	https://chamonix.takamaka.fr
Top Of Europe Organisation	■								■			■								■	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)6 86 93 10 20	www.topofeuropeorganisation.com

	ACTIVITÉ ACTIVITY		STATION VILLAGE	TÉLÉPHONE PHONE	WEB WEBSITE
ACTIVITÉS OUTDOOR OUTDOOR ACTIVITIES	Lasergame *Lasergame*	LaserGame Chamonix : en extérieur, au Bois du Bouchet *LaserGame Chamonix: outdoor, at the Bois du Bouchet*	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)6 07 36 01 51	www.paintballcham.com/lasergame
	Paintball *Paintball*	Paint Ball Cham : terrain boisé et aménagé d'environ 1ha au Bois du Bouchet *Paint Ball Cham: approx 1hectare of woodland and prepared terrain in the Bois du Bouchet*	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)6 07 36 01 51	www.paintballcham.com
		Paintball Mont-Blanc : encadrement professionnel, matériel haut de gamme, grand terrain aménagé boisé et sécurisé aux Tines. *Paintball Mont-Blanc: professional coaching, high-end equipment,vast well-equipped and secure wooded area in Les Tines*	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)7 88 22 36 09	www.paintballmontblanc.com
	Parc d'Attractions de Chamonix *Chamonix Fun Park*	Luge Alpine Coaster et attractions *Alpine Coaster luge and other attractions*	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)4 50 53 08 97	www.chamonixparc.com
	Patinoires extérieures *Outdoor ice-rinks*	Patinoire artificielle extérieure *Outdoor artificial ice-rink*	Les Houches	+33 (0)4 50 54 52 99	www.leshouches.com
		Patinoire extérieure de 26 x 56 m *Outdoor rink 26 x 56 m*	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)4 50 53 12 36	www.chamonix.com
		Patinoire naturelle (sous réserve d'ouverture) *Natural ice-rink (subject to opening)*	Argentière	+33 (0)4 50 54 02 14	www.argentiere-mont-blanc.com
		Patinoire artificielle extérieure *Outdoor artificial ice-rink*	Vallorcine	+33 (0)4 50 54 75 20	www.vallorcine.com
	Pistes de luges *Sledge runs*	Piste naturelle damée «La Tour» *Natural crowned slope «La Tour»*	Servoz	+33 (0)4 50 47 21 68	www.servoz.com
		2 pistes sécurisées aux Chavants pour les 2-6 ans et +6 ans. 1 piste sécurisée ouverte à tous au Prarion. *2 secured tracks at Les Chavants for 2-6 years and +6 years. 1 secured track open to all at Prarion.*	Les Houches	+33 (0)4 50 55 50 62	www.leshouches.com
		Au Bois du Bouchet At Bois du Bouchet	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)4 50 53 00 24	www.chamonix.com
		Piste damée et sécurisée, derrière l'office de tourisme Groomed and safe toboggan run, behind the Tourist Information Centre	Vallorcine	+33 (0)4 50 54 60 71	www.vallorcine.com
	Ski de fond *Nordic skiing*	Foyer de ski de fond *Nordic Ski Centre*	Chamonix-Mont-Blanc Vallorcine	+33 (0)4 50 53 11 15 +33 (0)4 50 54 61 09	
	Vols panoramiques en hélicoptère *Panoramic helicopter flights*	Chamonix Mont-Blanc Hélicoptères	Argentière	+33 (0)4 50 54 13 82	www.chamonix-helico.fr
	Yoga-raquettes *Yoga-snowshoeing*	Yogadventure Chamonix	Vallée de Chamonix	+33 (0)6 60 82 86 59	www.yogaadventurechamonix.com
ACTIVITÉS INDOOR INDOOR ACTIVITIES	Casino	70 machines à sous, roulette anglaise électronique, jeux de table traditionnels *70 slot machines, electronic English roulette, traditional table games*	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)4 50 53 07 65	www.casino-chamonix.fr
	Cinéma	Le cinéma Vox : 3 salles, équipé 3D Le cinéma Vox : *3 screens 3D equipped*	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)4 50 55 89 98	www.cinemavox-chamonix.com
	Cinéma itinérant *Mobile cinema*	Par l'association Cinébus Le Grand Soir *By the organisation 'Cinébus Le Grand Soir"*	Les Houches	+33 (0)4 50 55 50 62	www.leshouches.com
	Escalade en salle *Indoor climbing*	Salle spécialisée Mont-Blanc Escalade : voies (hauteur 14 m) et blocs. Location de matériel, cours enfants et adultes. *Mont-Blanc Climbing – Specialized indoor climbing centre: 14 m high routes and bouldering. Equipment rental, climbing lessons for children and adults.*	Les Houches	+33 (0)4 50 54 76 48	www.montblancescalade.com
		Mur d'escalade de 180 m² au Centre Sportif Richard Bozon : 800 prises, hauteur 3,60m. *180 m² climbing wall in the Richard Bozon Sports centre: 800 holds, height 3.60m*	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)4 50 53 09 07	www.chamonix.com
	Musculation, fitness *Weights, fitness*	Au Centre Sportif Richard Bozon *Richard Bozon Sports centre*	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)4 50 53 09 07	www.chamonix.com
	Patinoire intérieure *Indoor ice-rink*	Piste olympique couverte de 60 x 30 m *60 x 30 m indoor Olympic track*	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)4 50 53 12 36	www.chamonix.com
	Pétanque *Bowls*	Au bouloodrome (Espace OLCA) *Bowling centre (at the «Espace Olca»)*	Les Houches	+33 (0)6 80 05 09 57 +33 (0)4 50 54 52 64	www.leshouches.com
	Piscine intérieure, sauna, hammam *Indoor swimming pool, sauna, hammam*	Au Centre Sportif Richard Bozon *Richard Bozon Sports centre*	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)4 50 53 23 70	www.chamonix.com
	Tennis, squash	2 courts couverts, 2 terrains de squash au Centre Sportif Richard Bozon *2 indoor courts, 2 squash courts at the Richard Bozon Sports centre*	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)4 50 53 28 40	www.chamonix.com
		Tennis Spirit Chamonix : leçons et stages *Tennis Spirit Chamonix: lessons and courses*	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)6 27 40 55 48	http://professeur-de-tennis-claudia-chaumet.business.site
	Yoga *Yoga*	Association Yoga All Ways - Ananda Studio	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)6 60 82 86 59	www.chamonixyogastudio.com
		Yoga Mala	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)6 38 84 57 01	www.yogamalachamonix.com
AVEC LES ANIMAUX WITH ANIMALS	Chiens de traîneau *Dog sled team*	Evasion Nordique	Vallée de Chamonix	+33 (0)6 82 09 50 03 +33 (0)4 50 55 53 57	www.evasion-nordique.com
		Huskydalen	Vallée de Chamonix	+33 (0)6 84 99 34 67 +33 (0)4 50 47 77 24	www.huskydalen.com
		Ecole de ski - Maison des guides Evolution 2	Vallée de Chamonix	+33 (0)4 50 55 53 57	www.evolution2-chamonix.com
	Randonnée en raquettes ou à pied dans un parc animalier *Snowshoeing or hiking in an animal park*	Randonnée facile dans le Parc Animalier de Merlet avec un accompagnateur en moyenne montagne, à la rencontre des bouquetins, chamois, mouflons, chevreuils, daims, cerfs sika, lamas... *Easy hike through the Merlet Wildlife Park accompanied by a trail leader. Come and meet the ibexes, chamois, mouflons, roe deer, fallow deer, sika deer, llamas...*	Les Houches	+33 (0)4 50 53 47 89	www.parcdemerlet.com
	Ski joëring, équitation *Ski joëring, riding*	Centre équestre du Mont-Blanc *Mont-Blanc Riding Centre*	Les Houches	+33 (0)6 13 08 33 58 +33 (0)4 50 54 54 22	www.centreequestredumontblanc.com
	Visite d'un chenil de Saint-Bernard *Tour of the Saint-Bernard breeding kennels*	Élevage de Saint-Bernard *Saint-Bernard Kennels*	Les Houches	+33 (0)4 50 47 23 60	http://paysdumontblanc.chiens-de-france.com
ACTIVITÉS CULTURELLES CULTURAL ACTIVITIES	Chamonix - Art school - Art & Nature	Cours et balades-croquis-aquarelles. *Classes and drawing&coloring hikes.*	Vallée de Chamonix	+33 (0)6 33 02 17 61	www.chamonix-artschool.com
	En visite Simone	Visites guidées contées et théâtralisées. *Narrated and dramatized guided tours.*	Vallée de Chamonix	+33 (0)7 68 55 50 86	www.en-visite-simone.com
	Guide du Patrimoine de Vallorcine *Vallorcine heritage guide*	Xavier Dunand, formé par les Guides du Patrimoine des Pays de Savoie *Xavier Dunand, trained by the « Pays de Savoie » heritage guides.*	Vallorcine	+33 (0)6 09 81 36 97	www.xavierdun.com
	Hautes Herbes - Ethnobotanique *"Hautes Herbes" - Ethnobotany*	Produits et ateliers autour de la cueillette sauvage. *Produce and workshops centred around wild plant foraging.*	Servoz	+33 (0)6 70 04 67 46	www.hautesherbes.com
	La Petite Université de Chamonix *The "Little University" of Chamonix*	Cours, sorties, ateliers, conférences, débats en sciences, langues, arts. *Classes, outings, workshops, lectures, science debates, languages, arts.*	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)6 72 22 33 15	www.lapetiteuniversite.net
	Les Guides du Patrimoine de la vallée de Chamonix	Découvrez la fascinante histoire de Chamonix et de ses sites exceptionnels. *Discover the fascinating history of Chamonix and its exceptional sites.*	Chamonix-Mont-Blanc	+33 (0)6 23 36 34 89 +33 (0)6 16 33 73 36	http://ow.ly/fvZH308iGBM
	Les promenades photo de Teresa	Une sortie active pour les non-skieurs dans la vallée de Chamonix *An outdoor activity for non-skiers in the valley of Chamonix*	Vallée de Chamonix	+33 (0)6 08 95 89 42	www.teresakaufman.com
	Visite guidée Chamonix et environs *Guided tours of Chamonix and its surroundings*	Avec Christine Boymond-Lasserre, guide conférencière agréée. *With Christine Boymond-Lasserre, certified guide-lecturer.*	Vallée de Chamonix	+33 (0)6 07 21 51 90	www.visites-guidees-74.fr

LA VALLÉE PRATIQUE

PRACTICAL INFORMATION

© Max Coquard/Destiplanet

CONDUIRE SUR LA NEIGE

Pensez à rouler bien équipé pour vous rendre dans la Vallée de Chamonix-Mont-Blanc et y circuler ! Des chaînes ou des chaussettes à neige vous seront indispensables sur les axes enneigés. Et parce que même sans neige, la route peut être glissante par temps froid, il est très fortement recommandé d'équiper les quatre roues de votre véhicule avec des pneus hiver.
État des routes :
www.chamonix.com ou +33 (0)4 50 53 05 51

DRIVING ON SNOW

Ensure that your vehicle is adequately equipped for accessing and driving iaround the Chamonix Valley! Snow chains are essential on snow-covered roads. In the absence of snow, roads cans still be slippy in cold weather, so it is recommended to equip the four wheels of your vehicle with winter tyres.
Road conditions:
www.chamonix.com or +33 (0)4 50 53 05 51

ACCUEIL DES ENFANTS CHILDCARE

- **ASSISTANTES MATERNELLES AGRÉÉES REGISTERED CHILD-MINDERS**
  Listes disponibles auprès des offices de tourisme de la Vallée
  Lists available at all Tourist Offices in the valley
- **CLUB-ENFANTS TOURISTIQUE DES CHAVANTS LES CHAVANTS CHILDREN'S HOLIDAY CLUB**
  Les Houches
  ✆ +33 (0)4 50 54 43 33
  clubenfantsdeschavants@leshouches.fr
  www.leshouches.com
- **HALTE-GARDERIE MUNICIPALE MUNICIPAL DAYCARE CENTRE**
  Les Houches
  ✆ +33 (0)4 50 54 48 19
  creche@leshouches.fr
- **MAISON DES JEUNES ET DE LA CULTURE YOUTH AND CULTURAL CENTRE**
  Chamonix-Mont-Blanc
  ✆ +33 (0)4 50 53 12 24
  www.mjchamonix.org

CARTE D'HÔTE

La carte d'hôte vous permet de circuler gratuitement sur le réseau SNCF et le réseau Chamonix Bus, de Servoz à Vallorcine.
Remise par votre hébergeur, elle vous offre également des réductions sur les installations sportives et culturelles (piscine, patinoire, musées) et sur les parkings couverts.
Pour les personnes hébergées à titre gratuit, la carte doit être achetée exclusivement en mairie ou dans les offices de tourisme de la Vallée pour un coût de 10 € par personne et par séjour d'1 semaine.

CARTE D'HÔTE (GUEST CARD)

The "carte d'hôte" gives you free access to all public transport in the Valley (SNCF trains and Chamonix buses), from Servoz to Vallorcine. Delivered by your host, it also provides discounted access to many sports and cultural facilities (swimming pool, ice-rink, museums), and to the underground carparks. People staying with local residents free of charge can still acquire a guest card at a cost of €10 per person and per week (to be purchased solely in the Town Halls or Tourist Offices of the valley).

CULTURE CULTURE

- **MAISON DE L'ALPAGE**
  Servoz
  ✆ +33 (0)7 78 24 96 77
  www.servoz.com
- **MAISON DU LIEUTENANT**
  Servoz
  ✆ +33 (0)7 78 24 96 77
  www.servoz.com
- **MUSÉE MONTAGNARD**
  Les Houches
  ✆ +33 (0)7 60 04 14 26
  www.leshouches.com
- **MUSÉE ALPIN**
  Chamonix-Mont-Blanc
  ✆ +33 (0)4 50 53 25 93
  www.chamonix.com
- **ESPACE TAIRRAZ**
  Chamonix-Mont-Blanc
  Musée des Cristaux et Espace Alpinisme
  Mineralogical Museum and Mountaineering Area
  ✆ +33 (0)4 50 55 53 93
  www.chamonix.com
- **MAISON DE LA MÉMOIRE ET DU PATRIMOINE JANNY COUTTET - Chamonix-Mont-Blanc**
  ✆ +33 (0)4 50 54 78 55
  www.chamonix.com

FUSALP.COM OFFICIAL PARTNER OF THE CHAMONIX VALLEY

© Hôtel Le Fauciigny***

RockyPop Hotel***

LA CENTRALE DE RÉSERVATION POUR UN SÉJOUR EN TOUTE SÉRENITÉ

+33 (0)4 50 53 99 98

booking@chamonix.com

Réservez votre séjour dans la Vallée de Chamonix-Mont-Blanc
- Grand choix d'hébergements et de tarifs
- Offres de dernière minute
- Bons plans
- Séjours tout compris

N° d'immatriculation au Registre des Opérateurs de Voyages et de Séjours : IM074100077

sejour.chamonix.com

THE RESERVATION SERVICE FOR A STRESS-FREE TRIP

Book your stay in the Chamonix Mont Blanc Valley
- A wide range of accommodation and prices
- Last-minute offers
- Special deals
- All-inclusive trips

Tour operators' registration number IM074100077

booking.chamonix.com

© Chambre d'hôtes La Ferme des Glaces

Le Morgane Boutique Hôtel****

© Ilaria Menchini

© OT Vallée de Chamonix - Cécile Bouzard

© Hans Maltete

Famille Plus
VIVRE ENSEMBLE DE BELLES EXPÉRIENCES

LA VALLÉE DES ENFANTS

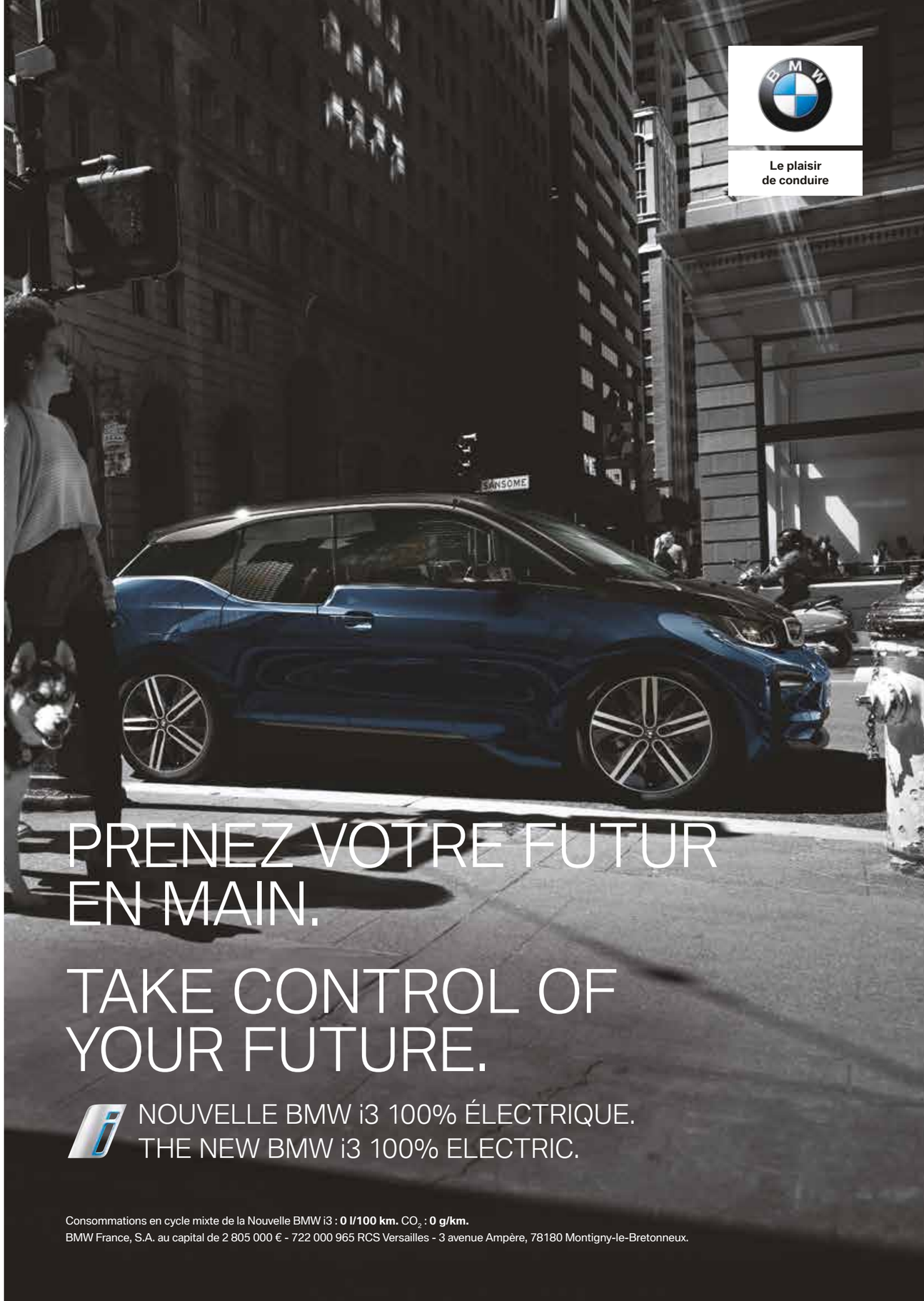
Avec le Mont-Blanc pour décor, la Vallée de Chamonix et ses professionnels accueillent et encadrent vos enfants, petits ou plus grands, pour découvrir les joies de la glisse. Et sous le signe du partage et de la complicité, profitez en famille de nombreuses animations et d'un vaste choix d'activités, notamment dans la station-village des Houches, porteuse du label « Famille Plus ».

THE VALLEY OF CHILDREN

With Mont-Blanc as a backdrop, the Chamonix valley and its professionals welcome and take care of your children, big and small, to help them discover the joys of skiing. Join in and share in the fun all together by taking advantage of the vast selection of entertainment and activities that the Valley has to offer. Families will enjoy the village resort of Les Houches in particular, which has been awarded the "Family Plus" label.

© Ilaria Menchini

© Pierre Raphoz



© OT Vallée de Chamonix - Morgane Raylat

© Monica Dalmasso - Cham 3S

© Tim Hughes

© Pascal Pellet-Dow

© McPix Photography

BIENVENUE EN HAUTE MONTAGNE

Alpinisme, cascades de glace, ski de randonnée, randonnée sur glacier, speed-riding... Quelles que soient les activités que vous choisirez, bénéficiez d'un encadrement par des équipes de professionnels. Guides de haute montagne, moniteurs de ski, accompagnateurs en moyenne montagne, moniteurs de parapente... sont là pour vous faire découvrir leur passion. Consultez l'annuaire pages 32-33.

WELCOME TO THE HIGH MOUNTAINS

Mountaineering, ice climbing, ski touring, glacier hiking, speed-riding… Whichever activity you choose to try out, be sure to make the most of the services of a mountain professional. High mountain guides, ski instructors, trail leaders, paragliding instructors… are there to share their passion with you. See the directory on pages 32-33.

© Brey-photography.de

Alpina
1883 GENEVE

TOURISME D'AFFAIRES

Dans un environnement naturel exceptionnel et doté des infrastructures indispensables à l'accueil d'événements professionnels, Chamonix met à votre disposition l'expertise et le savoir-faire de son Bureau des Congrès ainsi que les espaces de son centre des congrès historique.

BUSINESS TOURISM

Located in an exceptional natural setting and equipped with all the facilities for the hosting of corporate events, Chamonix places the expertise and experience of its Convention Bureau, as well as its historic conference centre, at your disposal.

BUREAU DES CONGRÈS
CONVENTION BUREAU
Centre des Congrès Le Majestic
Tel. +33 (0)4 50 53 75 50
Fax +33 (0)4 50 53 80 83
www.congres-chamonix.com
congres@chamonix.com

CLIENTÈLE GROUPES

Un service dédié exclusivement aux groupes ! Associations, entreprises, ski-clubs, autocaristes… Quelles que soient vos attentes, notre service Groupes, interlocuteur privilégié, est à votre disposition pour une gestion totale de vos projets et séjours.

GROUP CLIENTELE

A service dedicated exclusively to groups! Associations, businesses, ski-clubs, coach tours… Whatever your requirements, our Group Service is at your service for the complete management of your projects and visits.

SERVICE GROUPES GROUP SERVICE
groupes@chamonix.com
Tel. +33 (0)4 50 53 60 33

FLOCON VERT

LABEL FLOCON VERT

La Vallée de Chamonix-Mont-Blanc détient le label « Flocon Vert », attribué aux destinations de montagne exemplaires qui s'engagent pour un tourisme durable, autour de quatre thématiques : Transports et Habitat - Traitement des déchets - Sensibilisation des touristes à la biodiversité - Préservation des espaces naturels. Actuellement en France, seules cinq stations se sont vu attribuer ce label.

FLOCON VERT («GREEN SNOWFLAKE») LABEL

The Chamonix-Mont-Blanc Valley is a holder of the «Flocon Vert» label, awarded to exemplary mountain destinations committed to a sustainable form of tourism on four main fronts: Transport and Accommodation - Waste treatment - Raising visitors' environmental awareness - Preservation of natural areas. To date, this label has only been awarded to five French ski resorts.

OFFICE DE TOURISME DE LA VALLÉE DE CHAMONIX-MONT-BLANC
TOURIST OFFICE OF THE CHAMONIX-MONT-BLANC VALLEY

NOTRE ENGAGEMENT
QUALITÉ TOURISME

SERVOZ
Le Bouchet, 74310 Servoz
✆ +33 (0)4 50 47 21 68
info@servoz.com
www.servoz.com

CHAMONIX-MONT-BLANC
5, pl. du Triangle de l'Amitié 74400 Chamonix Mont-Blanc
✆ +33 (0)4 50 53 00 24
info@chamonix.com
www.chamonix.com

LES HOUCHES
BP9, 74310 Les Houches
✆ +33 (0)4 50 55 50 62
info@leshouches.com
www.leshouches.com

ARGENTIÈRE
24, route du Village, 74400 Argentière
✆ +33 (0)4 50 54 02 14
argentiere.info@chamonix.com
www.argentiere-mont-blanc.com

VALLORCINE
Le Betté, 74660 Vallorcine
✆ +33 (0)4 50 54 60 71
info@vallorcine.com
www.vallorcine.com

L'Office de Tourisme de la Vallée de Chamonix-Mont-Blanc a reçu la marque nationale QUALITÉ TOURISME™ conformément à la démarche qualité et au référentiel qualité OFFICE DE TOURISME DE FRANCE®
The Tourist Office of Chamonix-Mont-Blanc Valley has received the national mark QUALITÉ TOURISME™ in accordance with the quality approach and quality standards OFFICE DE TOURISME DE FRANCE®.

© OT Vallée de Chamonix - Claire Burnet

Alpina 1883 GENEVE · BMW · Member of The Classic Mountain Resorts Best of the Alps · fusalp · DYNASTAR

Official Partnership

PARTAGEZ VOTRE EXPÉRIENCE DE LA VALLÉE DE CHAMONIX !

SHARE YOUR CHAMONIX VALLEY EXPERIENCE!

#chamonix

www.chamonix.com

TÉLÉCHARGEZ GRATUITEMENT

l'application officielle de la Vallée de Chamonix-Mont-Blanc pour iPhone, Android et iPad. Webcams, météo, remontées mécaniques, forfaits, conditions montagne, transports… Toutes les infos indispensables de la Vallée dans votre poche.

DOWNLOAD

the official App of the Chamonix-Mont-Blanc Valley for free on iPhone, Android and iPad platforms. Webcams, weather forecast, lifts and passes, mountain conditions, transportation… All the essential information you'll need about the Valley… in your pocket and available at the touch of a button.

Réalisation

Cybergraph Chamonix +33 (0)4 50 53 **4810**

CYBERGRAPH

Photo de couverture / Cover photo :

© OT Vallée de Chamonix - Morgane Raylat